ОТЗЫВ

официального рецензента на диссертационную работу

Синь Юйхан на тему «Теоретические и методические основы обучения китайских студентов-филологов сравнительно-сопоставительному анализу художественных текстов (на материале творчества А.П. Чехова и Лу Синя)», предоставленную на соискание степени доктора философии (PhD) по образовательной программе «8D01704 – Русский язык и литература»

№ п/п	Критерии	Соответствие критериям (подчеркнуть один из вариантов ответа)	Обоснование позиции официального рецензента (замечания выделить курсивом)
1.	Тема диссертации (на дату ее утверждения) соответствует направлениям развития науки и/или государственным программам	1.1 Соответствие приоритетным направлениям развития науки или государственным программам: 1) диссертация выполнена в рамках проекта или целевой программы, финансируемого(ой) из государственного бюджета (указать название и номер проекта или программы); 2) диссертация выполнена в рамках другой государственной программы (указать название программы); 3) диссертация соответствует приоритетному направлению развития науки, утвержденному Высшей научно-технической комиссией при Правительстве Республики Казахстан (указать направление).	Тема диссертации соответствует приоритетам развития гуманитарной науки и образовательной политики Республики Казахстан, ориентированной на трехъязычие, развитие межкультурной коммуникации и внедрение цифровых технологий. В работе обоснована актуальность исследования через задачи ЦУР №4 (качественное образование, культурное разнообразие), а также через современные государственные приоритеты цифровизации и использования ИИ в образовании. Рассмотрение казахстанской многоязычной среды как площадки для апробации методики коррелирует с потребностями подготовки специалистов-филологов в условиях углубляющегося сотрудничества Казахстана, Китая и России в гуманитарной сфере.
2.	Важность для науки	Работа вносит/не вносит существенный вклад в науку, а ее важность хорошо раскрыта/не раскрыта.	Диссертационная работа расширяет методологию межкультурного литературного образования, предлагая целостную систему обучения сравнительно-сопоставительному анализу художественных текстов в конкретной целевой аудитории – китайских студентов-филологов. Существенным вкладом является соединение сравнительного литературоведения (А.П. Чехов –

			Лу Синь) с лингводидактикой, герменевтикой и когнитивными подходами, а также научно обоснованная интеграция цифровых и ИИ-инструментов (упрощение текста, машинный перевод, корпусные методы, диалоговые системы) как средства снижения языковых и культурных барьеров. Полученные результаты имеют значение для методики преподавания русской литературы и РКИ, а также для развития цифровых гуманитарных практик в образовании.
3.	Принцип самостоятельности	Уровень самостоятельности: 1) высокий; 2) средний; 3) низкий; 4) самостоятельности нет.	Диссертация имеет высокую степень самостоятельности. Самостоятельность проявляется не только в подборе и анализе научных источников, но прежде всего в авторском построении методической концепции обучения китайских студентов-филологов сравнительно-сопоставительному анализу художественного текста на материале прозы А.П. Чехова и Лу Синя. Соискатель самостоятельно уточнил понятийно-категориальный аппарат исследования, аргументировал методологические основания (межкультурный, сопоставительный, компетентностный и деятельностный подходы), определил структуру поэтапного формирования умений: от первичного понимания – к сопоставлению, интерпретации и рефлексии. Существенный личный вклад автора состоит в разработке механизма интеграции цифровых инструментов в учебный процесс как средства преодоления типичных лингвистических и культурно-интерпретационных трудностей обучающихся: цифровые средства используются не формально, а функционально – для поддержки чтения, анализа текста, выявления смысловых опор и проверки интерпретационных гипотез. Практическая часть также выполнена самостоятельно: автор разработал критерии, показатели и диагностический инструментарий, подготовил комплекс заданий и учебно-методических материалов, организовал и

			провёл апробацию, осуществил сбор и обработку эмпирических данных, сопоставил результаты, сделал обоснованные выводы и сформулировал прикладные рекомендации для внедрения предложенной методики в условиях многоязычного образовательного пространства Казахстана.
4.	Принцип внутреннего единства	4.1 Обоснование актуальности диссертации: 1) обоснована; 2) частично обоснована; 3) не обоснована.	Актуальность диссертации обоснована убедительно. Автор показывает, что в условиях многоязычной образовательной среды Казахстана китайские студенты-филологи сталкиваются с устойчивыми лингвистическими и культурными барьерами при чтении русской и китайской классики, что требует целевой методической поддержки. Дополнительным аргументом актуальности выступают современные ориентиры цифровизации образования и необходимость методически корректной интеграции ИИ-инструментов в гуманитарную подготовку.
		4.2 Содержание диссертации отражает тему диссертации: 1) отражает; 2) частично отражает; 3) не отражает.	Содержание диссертации полностью отражает тему диссертации. Теоретический раздел последовательно раскрывает основы сравнительно-сопоставительного анализа художественного текста и специфику межкультурного литературного образования, акцентируя типичные языковые и культурно-интерпретационные трудности китайских студентов-филологов. Практический раздел демонстрирует развернутый компаративный анализ произведений А.П. Чехова и Лу Синя, выявляя универсальные и культурно-специфические элементы, особенности поэтики и ценностных акцентов, что создает научную базу для последующих методических решений. Методический раздел логически выводит и описывает авторскую методику: определяет принципы, поэтапность формирования умений (от понимания к сопоставлению, интерпретации и рефлексии), формы и виды учебной работы, а также инструменты сопровождения (в том числе цифровые).

			Представлены результаты апробации методики в учебном процессе и их анализ, подтверждающие ее эффективность и практическую применимость.
		4.3. Цель и задачи соответствуют теме диссертации:	Цель и задачи исследования соответствуют теме и раскрывают ее прикладной и теоретический аспекты: от анализа национальных традиций компаративистики и выявления трудностей восприятия до разработки методики и ее экспериментальной проверки. Формулировка объекта и предмета исследования точна и отражает педагогическую направленность работы.
		1) соответствуют;	
		2) частично соответствуют;	
		3) не соответствуют.	
		4.4 Все разделы и положения диссертации логически взаимосвязаны:	Все разделы и положения диссертации логически взаимосвязаны и образуют внутренне цельную концепцию. Теоретические основания последовательно переходят в литературоведческий анализ и далее – в методическую модель и педагогический эксперимент. Выводы каждого раздела служат основанием для следующего этапа исследования и завершаются обобщениями, подтвержденными эмпирическими данными.
		1) полностью взаимосвязаны;	
		2) взаимосвязь частичная;	
		3) взаимосвязь отсутствует.	
		4.5 Предложенные автором новые решения (принципы, методы) аргументированы и оценены по сравнению с известными решениями:	В диссертации представлены аргументированные авторские решения, которые сопоставлены с существующими подходами в области сравнительно-сопоставительного анализа и межкультурного литературного образования. Автор не ограничивается обзором литературы, а выделяет сильные и проблемные стороны известных методик (преобладание репродуктивных заданий, недостаточная работа с культурными смыслами, разрыв между анализом текста и формированием интерпретационной компетенции), что служит основанием для выдвижения собственных принципов и методических шагов. Новизна предложений подтверждается тем, что автор предлагает поэтапную модель формирования умений и обосновывает функцию цифровых средств как инструмента преодоления типичных языковых и культурно-интерпретационных трудностей, а не как
		1) критический анализ есть;	
		2) анализ частичный;	
		3) анализ представляет собой не собственные мнения, а цитаты других авторов;	
		4) анализ отсутствует.	

			формального «дополнения». Сравнительная оценка решений проводится через систему критериев и показателей сформированности навыков, а также через результаты апробации в учебном процессе: фиксируется динамика учебных достижений, анализируются типичные ошибки и корректируются методические приёмы. Тем самым авторские принципы и методы не только теоретически мотивированы, но и проверены в сопоставлении с известными практиками и подтверждены эмпирическими данными.
5.	Принцип научной новизны	5.1 Научные результаты и положения являются новыми? 1) полностью новые; 2) частично новые (новыми являются 25-75%); 3) не новые (новыми являются менее 25%).	Научные результаты и положения диссертации являются полностью новыми, поскольку автор предлагает решения, которые в комплексе ранее не рассматривались применительно к обучению китайских студентов-филологов сравнительно-сопоставительному анализу на материале А.П. Чехова и Лу Синя. – Впервые выявлены и обоснованы типичные лингвистические, культурные и интерпретационные трудности китайских студентов в многоязычной образовательной среде Казахстана. – Предложена операционализация «универсальных тем» и «культурно-специфических элементов» как методических категорий межкультурного сопоставления. – Разработана авторская поэтапная модель обучения (понимание → сопоставление → интерпретация → рефлексия), адаптированная к особенностям восприятия текста китайскими студентами. – Научно обоснована и экспериментально подтверждена эффективность интеграции цифровых инструментов и ИИ (упрощение текста, машинный перевод, корпусные методы, диалоговые системы) и получены новые эмпирические данные по динамике формирования умений в ходе апробации.

		5.2 Выводы диссертации являются новыми?	Выводы диссертации обладают научной новизной и имеют обобщающий характер. Они не ограничиваются фиксацией сопоставительных наблюдений, а формулируют методически значимые категории (универсальные и культурно-специфические элементы), принципы организации межкультурного чтения и условия эффективной интеграции ИИ-инструментов в обучение.
		1) полностью новые;	
		2) частично новые (новыми являются 25-75%);	
		3) не новые (новыми являются менее 25%).	
		5.3 Технические, технологические, экономические или управленческие решения являются новыми и обоснованными:	В диссертации предложено новое технологическое решение для обучения сравнительно-сопоставительному анализу текстов А.П. Чехова и Лу Синя: автор разработал алгоритм применения ИИ на занятии. Цифровые средства используются целенаправленно: для облегчения понимания текста, объяснения реалий, уточнения значений, подготовки сопоставления и проверки интерпретации. Автор описывает, какие инструменты и на каком этапе целесообразны, а также предлагает задания и критерии оценки. Обоснованность решения подтверждается результатами апробации в учебном процессе.
		1) полностью новые;	
		2) частично новые (новыми являются 25-75%);	
		3) не новые (новыми являются менее 25%).	
6.	Обоснованность основных выводов	Все основные выводы основаны/не основаны на весомых с научной точки зрения доказательствах либо достаточно хорошо обоснованы (для qualitative research (куолитатив ресеч) и направлений подготовки по искусству и гуманитарным наукам).	Основные выводы диссертации опираются на системный анализ теоретических источников, на результаты сравнительного литературоведческого исследования и на данные педагогического эксперимента (анкетирование, анализ письменных работ, наблюдения). Обоснование выводов соответствует требованиям к исследованиям в области педагогики и гуманитарных наук.
7.	Основные положения, выносимые на защиту	Необходимо ответить на следующие вопросы по каждому положению в отдельности:	*Положение 1: Межкультурное обучение китайских студентов-филологов требует специальной методической основы, опирающейся на выявление лингвистических, культурных и интерпретационных трудностей при изучении произведений А.П. Чехова и Лу Синя.* Автор показывает необходимость специальной методической основы, исходящей из типичных языковых, культурных и
		7.1 Доказано ли положение?	
		1) доказано;	
		2) скорее доказано;	
		3) скорее не доказано;	

		4) не доказано; 5) в текущей формулировке проверить доказанность положения невозможно. 7.2 Является ли тривиальным? 1) да; 2) нет; 3) в текущей формулировке проверить тривиальность положения невозможно. 7.3 Является ли новым? 1) да; 2) нет; 3) в текущей формулировке проверить новизну положения невозможно. 7.4 Уровень для применения: 1) узкий; 2) средний; 3) широкий; 4) в текущей формулировке проверить уровень применения положения невозможно. 7.5 Доказано ли в статье? 1) да; 2) нет; 3) в текущей формулировке проверить доказанность положения в статье невозможно.	интерпретационных трудностей китайских студентов при работе с корпусом А.П. Чехов—Лу Синь. Это слитно, потому что трудности используются не как фон, а как методообразующий фактор. Новизна связана с адресностью (конкретная аудитория и материал) и с педагогической применимостью выводов. 7.1 доказано 7.2 Данное положение не является тривиальным. 7.3 Положение является новым. 7.4 Уровень применения широкий. 7.5 Доказано в статьях *Положение 2: Сравнительно-сопоставительный анализ произведений А.П. Чехова и Лу Синя является эффективным средством формирования межкультурной компетентности, поскольку позволяет выделить универсальные и культурно-специфические элементы художественных текстов.* Положение убедительно обосновано логикой исследования: сравнительно-сопоставительный анализ позволяет выделять универсальные и культурно-специфические элементы, что служит основанием для формирования межкультурной компетентности (интерпретации, аргументации, понимания культурных кодов). Научная значимость данного положения заключается в том, что речь идёт о достижении конкретного компетентностного результата, а не о формальном сопоставлении текстов. Универсальность (или высокая адаптивность) подхода обеспечивает широкие возможности его применения. 7.1 доказано 7.2 Данное положение не является тривиальным. 7.3 Положение является новым. 7.4 Уровень применения широкий.

			7.5 Доказано в статьях *Положение 3: Универсальные темы и культурно-специфические элементы произведений А.П. Чехова и Лу Синя могут быть операционализированы как методические категории, обеспечивающие формирование навыков интерпретации и межкультурного анализа у китайских студентов.* Положение обосновано тем, что автор трансформирует понятия «универсальное» и «культурно-специфическое» в методический инструментарий: эти элементы используются как учебные категории для формирования умений интерпретации и межкультурного анализа. Научная значимость подхода заключается в том, что он предполагает операционализацию и учебную проверяемость результатов, выходя за рамки традиционного литературоведческого описания. Новизна состоит в самом способе педагогической операционализации данного материала (творчества А.П. Чехова и Лу Синя). 7.1 доказано 7.2 Данное положение не является тривиальным. 7.3 Положение является новым. 7.4 Уровень применения широкий. 7.5 Доказано в статьях *Положение 4: Разработанная методика обучения основана на поэтапной модели (понимание → сопоставление → интерпретация → рефлексия) и обеспечивает системное формирование навыков сравнительно-сопоставительного анализа художественных текстов.* Положение обосновано в рамках диссертации: поэтапная модель (понимание → сопоставление → интерпретация → рефлексия) представлена как целостная технология и

			подтверждена результатами её апробации. Методическая ценность подхода заключается в том, что предложенная этапность задаёт управляемое усложнение действий и обеспечивает системное формирование навыков, в отличие от разрозненных упражнений. Универсальность модели обеспечивает широкие возможности её применения на материале других текстов и в смежных курсах анализа. 7.1 доказано 7.2 Данное положение не является тривиальным. 7.3 Положение является новым. 7.4 Уровень применения широкий. 7.5 Доказано в статьях *Положение 5: Апробация методики и результаты педагогического эксперимента подтверждают её эффективность: снижение когнитивной нагрузки за счёт цифровых инструментов и рост интерпретационных и межкультурных аналитических навыков у студентов.* Положение в целом подтверждено материалами апробации: автор показывает, что после внедрения методики студенты лучше справляются с интерпретацией и межкультурным сопоставлением текстов, а цифровые инструменты помогают уменьшить трудности понимания и тем самым облегчить работу с художественным материалом. 7.1 доказано 7.2 Данное положение не является тривиальным. 7.3 Положение является новым. 7.4 Уровень применения широкий. 7.5 Доказано в статьях
8.	Принцип достоверности.	8.1 Выбор методологии - обоснован или методология достаточно подробно описана:	В диссертации выбор методологии в целом обоснован и представлен достаточно подробно: автор опирается на современные подходы в области межкультурного

		8.3 Теоретические выводы, модели, выявленные взаимосвязи и закономерности доказаны и подтверждены экспериментальным исследованием (для направлений подготовки по педагогическим наукам результаты доказаны на основе педагогического эксперимента):	Выводы и предложенная поэтапная модель методики подтверждаются результатами педагогической апробации/эксперимента: автор не ограничивается теоретическим проектированием, а проверяет работоспособность методики в учебном процессе. Представлены диагностические основания (критерии, показатели, задания), анализ динамики сформированности умений и итоговые интерпретации. Это позволяет рассматривать ключевые выводы как подтверждённые эмпирическими данными педагогического исследования.
		1) да;	
		2) нет.	
		8.4 Важные утверждения подтверждены/частично подтверждены/не подтверждены ссылками на актуальную и достоверную научную литературу.	Важные утверждения в работе подтверждены (в ряде случаев частично подтверждены) ссылками на актуальную и достоверную научную литературу по сравнительно-сопоставительному анализу, методике обучения чтению и интерпретации художественного текста, межкультурному образованию и цифровым технологиям в обучении. Литературные источники используются не декларативно, а для обоснования понятийного аппарата, выбора методологических подходов и аргументации авторских решений; при этом автор корректно разграничивает собственные выводы и позицию цитируемых исследователей.
		8.5 Использованные источники литературы достаточны/не достаточны для литературного обзора.	Использованные источники литературы достаточны для решения задач литературного обзора: представлены труды по ключевым направлениям (компаративистика, интерпретация художественного текста, межкультурная коммуникация/образование, методика преподавания литературы, а также цифровые инструменты поддержки чтения и анализа). Обзор позволяет увидеть эволюцию подходов и выявить исследовательскую нишу, в рамках которой автор обосновывает необходимость собственной методики и её отличие от существующих решений.

9	Принцип практической ценности	9.1 Диссертация имеет теоретическое значение: 1) да; 2) нет.	Диссертация имеет теоретическое значение, поскольку уточняет методологические основания обучения сравнительно-сопоставительному анализу в межкультурной аудитории и развивает понимание того, как универсальные и культурно-специфические элементы художественного текста могут выступать не только объектом литературоведения, но и операциональными категориями обучения. Теоретический вклад выражается также в связке «трудности понимания → учебные действия → интерпретация/рефлексия», что усиливает концептуальную целостность методики.
		9.2 Диссертация имеет практическое значение и существует высокая вероятность применения полученных результатов на практике: 1) да; 2) нет.	Диссертация имеет выраженную практическую ценность. Авторская методика, включая поэтапный алгоритм работы с текстом и цифровые средства поддержки чтения и интерпретации, может быть внедрена в учебные курсы по русской литературе, РКИ, сравнительному литературоведению и межкультурной коммуникации. Результаты апробации подтверждают высокую вероятность успешного применения методики в вузах Казахстана и Китая.
		9.3 Предложения для практики являются новыми: 1) полностью новые; 2) частично новые (новыми являются 25-75%); 3) не новые (новыми являются менее 25%).	Практические предложения являются частично новыми, поскольку отдельные элементы (например, поэтапность обучения, сопоставительный анализ как приём, использование цифровых ресурсов) известны в педагогической практике, однако новым является их авторская комбинация и педагогическая настройка под конкретную аудиторию и материал: обучение китайских студентов-филологов сравнительно-сопоставительному анализу на материале Чехова и Лу Синя, с чёткой функцией цифровых инструментов как средства снижения трудностей понимания и повышения качества интерпретации. Таким образом, обновлёнными являются технология организации учебной деятельности, система заданий/контроля и практические рекомендации по внедрению.
10.		Качество академического письма:	

	Качество написания и оформления	1) высокое; 2) среднее; 3) ниже среднего; 4) низкое.	Качество академического письма оценивается как высокое. Диссертация логично структурирована, терминологический аппарат в целом выдержан, изложение аргументированное, выводы соотносятся с задачами. Оформление соответствует требованиям к PhD-диссертациям, присутствует необходимый научный аппарат (ссылки, список источников, приложения).
11.	Замечания к диссертации	В целом диссертация соответствует требованиям, предъявляемым к работам на соискание степени доктора философии (PhD). В качестве замечаний (имеющих рекомендательный характер) можно указать следующее: 1) Желательно более детально стандартизировать описание конкретных ИИ-инструментов и параметров их использования (условия применения, ограничения, требования к академической добросовестности), чтобы повысить воспроизводимость методики в других вузах. 2) Представляется целесообразным усилить раздел, посвященный этическим аспектам и рискам применения генеративных моделей (вопросы авторства, цитирования, проверяемости интерпретаций), а также уточнить критерии оценки вклада ИИ в учебный результат. Важно отметить, что высказанные замечания имеют рекомендательный характер и направлены на дальнейшее совершенствование и развитие обозначенной проблематики. Они не влияют на общую высокую оценку качества, теоретической значимости и практической ценности диссертационного исследования Синь Юйхан	
12.	Научный уровень статей докторанта по теме исследования (в случае защиты диссертации в форме серии статей официальные рецензенты комментируют научный уровень каждой статьи докторанта по теме исследования)	-	
13.	Решение официального рецензента (согласно пункту 28 настоящего Типового положения)	Диссертационное исследование на тему «Теоретические и методические основы обучения китайских студентов-филологов сравнительно-сопоставительному анализу художественных текстов (на материале творчества А.П. Чехова и Лу Синя)» является завершенным, самостоятельно выполненным диссертационным исследованием и полностью соответствует требованиям «Правил присуждения	

		степеней» КОКСНВО МНВО РК, а её автор, соискатель Синь Юйхан, достойна присуждения степени доктора философии (PhD) по образовательной программе «8D01704 - Русский язык и литература».

Официальный рецензент:
д.ф.н., и.о. профессора
Казахского национального женского
педагогического университета
(г. Алматы, Казахстан).
(место работы, научное звание)

Подпись
Заверяю
Удостоверяю: НАО «Казахский национальный женский педагогический университет» HR служба

Оналбаева Айгуль Тыныбековна
(ФИО)